

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 111/112 (1938)  
**Heft:** 26

**Nachruf:** Hilgard, Karl Emil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schulhaus im «Quartier des Places» in Freiburg (Seite 159 ffd. Bds.). Die preisgekrönten Entwürfe sind wiedergegeben im «Bulletin Technique» vom 23. April, 21. Mai, 4. und 18. Juni d. J.

## NEKROLOGE

† **Karl Emil Hilgard**, Ingenieur und a. Prof. der E. T. H., hat am längsten Tag dieses Jahres seinen 80-jährigen Lebenslauf vollendet: von mehrmonatlichem schweren Leiden hat ihn ein sanfter Tod erlöst. Aber noch konnte er von der wohlverdienten Ehrung Kenntnis nehmen, die ihm der Z. I. A. am letzten Samstag erwiesen hat, wie auf S. 326 dieser Nummer berichtet. Sie war ihm, der manche berufliche Enttäuschung in seinem Leben hat erdulden müssen, eine grosse Freude und Genugtuung und, so wie wir ihn kannten, gewisse noch ein Trost vor seinem Heimgang. Er ruhe in Frieden!

Für den Textteil verantwortliche Redaktion:

Dipl. Ing. CARL JEGHER, Dipl. Ing. WERNER JEGHER

Zuschriften: An die Redaktion der «SBZ», Zürich, Dianastr. 5, Tel. 34 507

## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### S. I. A. Sektion Bern

Protokoll der Sitzung vom 11. März 1938.

Präsident O. Gfeller eröffnet um 20.15 Uhr die Versammlung, zu der etwa 60 Mitglieder erschienen sind. Nach einigen geschäftlichen Mitteilungen erteilt er das Wort Dr. sc. tech. H. Oertli zu seinem Lichtbildervortrag:

#### 25 Jahre Kaplanturbinen

Autoreferat in Stichworten:

Als Einleitung: Vergleich des umgebauten BKW-Kraftwerkes Hagneck am Bielersee mit dem alten Zustand; Vergleich des modernen Kraftwerkes Ryburg-Schwörstadt mit dem 25-jährigen Werk Augst. Einfluss der Drehzahl auf die Anlagekosten; die spezifische Drehzahl, Francis-Laufräder, Getriebe.

Viktor Kaplan, Bahnbrecher in der Entwicklung der Schnellläufer-Wasserturbinen. Das Saugrohr, seine Bedeutung, der Kaplan-Krümmen, praktische Anwendungen. Entwicklung des Laufrades; das zellenlose Axialrad; Erhöhung der spezifischen Drehzahl durch Verminderung der Schaufelfläche und Schaufelzahl. Ein als typisches Beispiel im Vortrag wiederholt gezeigtes Bild: Laufrad von Kremser (Abb. 1); revolutionäres Aussehen; von Prof. Präsil als kühn und grossartig bezeichnet. Wirkungsgrad in Funktion der Wassermenge; Kaplans genialer Gedanke, die Laufadschaufeln zu verdrehen; guter Wirkungsgrad bei Teillasten, Möglichkeit der Ueberlastung. Ende 1912 läuft die erste Kaplanturbinen im Kaplanschen Keller-Laboratorium. Die zwei bedeutendsten Patente Kaplans; in der Schweiz Anmeldung 1914, Veröffentlichung 1915; für die Priorität massgebend Anmeldung in Oesterreich 7. August 1913 (drehbare Laufadschaufeln) bzw. 6. Oktober 1913 (zellenloses Laufrad). Angriffe auf Kaplans Patente. Mancher damalige Gegner der Kaplanturbinen ist vom Saulus zum Paulus geworden. Letzter grosser Prozess 1925 vor dem Reichsgericht in Leipzig; Obering. R. Dubs (jetzt Professor an der ETH) setzt sich warm für Kaplans Sache ein; das Reichsgericht weist die Nichtigkeitsklage gegen das Hauptpatent ab.

Die erste praktische Kaplanturbinen, in Betrieb gesetzt 1919 in Velm (20 km s. ö. von Wien), Gefälle 2,3 m, Leistung 26 PS; spez. Drehzahl 800; nicht von einer der damals bekannten Turbinenfirmen gebaut, sondern von der Stahlgiesserei Ignaz Storek, Brünn. Bau weiterer praktischer Kaplanturbinen, Erfolge, aber auch schwere Misserfolge, Fehlbeträge an Leistung und Wirkungsgrad, Maschinengewehrknattern, Kanonendonner, Erschütterungen. Kaplan krank, Kopfgrrippe, von der er sich nie mehr ganz erholte. Im Kaplanschen Laboratorium hatten Kavitationen wegen des kleinen Gefälles und der kleinen Saughöhe nicht vorkommen können. Unterdruck im Saugrohr; tiefster Unterdruck im Laufrad. Vergrösserung der Schaufelfläche zur Vermeidung von Kavitation, sanft gekrümmte Profile. Auswahl widerstandsfähigen Materials durch Kavitationsversuch und Tropfenschlagprobe. Schweissung angefressener Teile. Reines dichtes Schweissmaterial ist sehr widerstandsfähig.

Die Laufschaufelregulierung kann, wie die Erfahrungen zeigen, durchaus zuverlässig ausgeführt werden; Verteuerung der Turbinen nicht prohibitiv. Verschiedene Ausführungen; mechanische Uebertragung der Regulierkraft vom Geschwindigkeitsregulator auf das Laufrad; Servomotor auf der Welle; Patent Englesson, Servomotor in Verbindung mit Laufadnabe. Um für jede Wassermenge das Maximum des Wirkungsgrades zu erzielen, müssen Laufad und Leitrad verstellbar werden. U. U. kann der Verzicht auf die Leitadregulierung wirtschaftlich sein; Vereinfachung, Platzersparnis.

Einige der in der Geschichte der Kaplanturbinen besonders bemerkenswerten Anlagen: Siebenbrunn, Oesterreich, Inbetriebsetzung 1923, Herstellerfirma Voith — Lilla Edet, Schweden, 1925, Karlstads Mekaniska Werkstad, Laufad Durchmesser 5,8 m — Ryburg-Schwörstadt, 1930, Arbeitsgemeinschaft

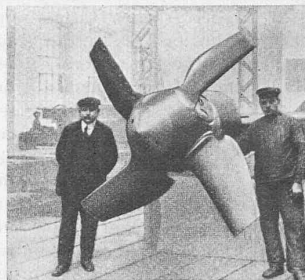


Abb. 1. Kaplan-Lauffrad der Anlage Kremser (Tschechoslowakei) für  $N = 1000$  PS,  $H = 4,4$  m,  $n = 1050$ ; hergestellt von Ignaz Storek, Brünn, 1921



Abb. 2 (rechts). Oesterreichische Kaplan-Briefmarke (1936)

Escher Wyss, Charmilles, Voith, Laufad Durchmesser 7,0 m — Wettingen, 1933, Escher Wyss, verhältnismässig hohes Gefälle 23 m — Marne, Italien, 1935, Charmilles, Gefälle 31,6 m — Vargön, Schweden, Karlstads Mekaniska Werkstad, das grösste Kaplanlaufad der Welt, Durchmesser 8,0 m.

Ueber den Erfinder: Viktor Kaplan, geb. am 27. November 1876 in Müritzschlag, Studium an der Techn. Hochschule in Wien; Ingenieur der Maschinenfabrik Ganz, Leobersdorf; Konstrukteur, Dozent, Professor an der Deutschen Technischen Hochschule Brünn. Erstveröffentlichtes Bild Kaplans im Wasserkraft-Jahrbuch 1925/26. Kaplans Wunsch, wie ein Bauer mit Grund und Boden verbunden zu sein; seine Liegenschaft im Salzkammergut, bei Unterach am Attersee; Besuche auf Rochuspoint, Kaplans Tod durch Herzschlag am 23. Aug. 1934; kurze Anzeige in der Schweiz. Bauzeitung vom 1. Sept. 1934; keine Notiz in der VDI-Zeitschrift. Kaplan hatte treue Freunde und Mitarbeiter, aber auch Gegner, besonders in Zeiten, da manchmal sachliche Gegnerschaft zu persönlicher wurde. Denken wir zurück an das, was Kaplan durchmachen musste, um die neue Turbinen zu schaffen und um seine Sache zu verteidigen und durchzusetzen; freuen wir uns, dass Kaplan grosse Erfolge seiner Erfindungen noch erlebte, und bewahren wir nicht nur dem Erfinder, auch dem Menschen ein gutes Andenken! Wer mit Professor Kaplan in Berührung kam, vergisst auch nicht seine Gemahlin und deren Verdienste. Oesterreich gab 1936 eine Kaplan-Briefmarke heraus (Abb. 2). Ein Freund Kaplans, Prof. Dr. Alfred Lechner, schrieb das in den «Blättern für Geschichte der Technik» (Verlag von Julius Springer, Wien 1936) erschienene Lebensbild «Viktor Kaplan».

Präsident Gfeller dankt dem Referenten die sehr aufschlussreichen, durch persönliche Erinnerungen gewürzten und mit zahlreichen Lichtbildern ergänzten Ausführungen. St.

### S. I. A. Schweizer. Ingenieur- und Architekten-Verein

Mitteilung des Sekretariates

Ende Juni wird die Vereinsrechnung 1937 sämtlichen Mitgliedern zugehen unter gleichzeitiger Nachnahme des Jahresbeitrages an den S. I. A. pro 1938 von 12 Fr. bzw. 6 Fr. für die jüngeren Mitglieder. Um Irrtümer zu vermeiden, möchten wir unsere Mitglieder noch besonders darauf aufmerksam machen, dass es sich um den Beitrag an den Hauptverein und nicht um jenen ihrer Sektion handelt. Dagegen wird von den Mitgliedern der Sektion Zürich gleichzeitig der Sektionsbeitrag von 10 Fr. bzw. 3 Fr. für Mitglieder unter 30 Jahren, miterhoben.

Wir bitten, die nötigen Weisungen zu geben, damit die Nachnahme nicht aus Unkenntnis zurückgeht. Bei Abwesenheit kann der Betrag auf unser Postcheck-Konto VIII/5594 einbezahlt werden.

Adressänderungen sind dem Sekretariat baldmöglichst bekanntzugeben.

Zürich, den 20. Juni 1938.

Das Sekretariat.

### SITZUNGS- UND VORTRAGS-KALENDER

Zur Aufnahme in diese Aufstellung müssen die Vorträge (sowie auch nachträgliche Änderungen) bis spätestens jeweils Donnerstag früh der Redaktion mitgeteilt sein.

27. Juni (Montag): B. I. A. Basel. 20.15 h im Vortragsaal des Kunstmuseums. Lichtbilder-Vortrag von Arch. H. Schmidt (Basel): «Die Öffentlichkeit und die Frage des Basler Stadtplanes».

2. Juli (Samstag nachmittags): B. I. A. Basel. Exkursion nach Bern. Besichtigung der neuen Eisenbahnbrücken der Lorrainehaldelinie und des Gewerbeschulhaus-Neubaus.

4. Juli (Montag): Physik. Ges. Zürich. 20.15 h im grossen Hörsaal des physikal. Instituts der E. T. H., Gloriastr. 35. Vortragsabend über «Die Wärmepumpe, neue Möglichkeiten der Verwendung der Elektrizität zu Heizwecken». Referenten: Prof. Dr. G. Eichelberg: «Physikal. Grundlagen der Wärmepumpe». Obering. R. Peter (Escher Wyss): «Ausgeführte Wärmepumpenanlagen». Diskussion. Eintritt 1 Fr. Reservierung von Eintrittskarten bei Hauswart Hartmann, Tel. 27 333.